



GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA
ARCHDIOCESAN DISTRICT



HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH

11-05 150th STREET, WHITESTONE, NEW YORK 11357 * Tel. (718) 767-2955, 767-2943
www.holycrossgreekchurch.com

SUNDAY, OCTOBER 2, 2022

Κυριακή 2^α Λουκά



Κυριακή Β' Λουκά



Σήμερα ο Κύριος μάς ομιλεί, μέσα από την περικοπή του Ευαγγελίου του Λουκά, για την εντολή της αγάπης. Και ξεκινά προτρέποντάς μας να συμπεριφερόμαστε στους συνανθρώπους μας όπως ακριβώς επιθυμούμε και οι άλλοι να συμπεριφέρονται προς εμάς, δηλαδή μας λέει ότι αν θέλουμε οι άνθρωποι να μάς αγαπάνε, να μάς σέβονται, να μάς συγχωρούν, τότε κι εμείς πρώτοι θα πρέπει να είμαστε άνθρωποι της αγάπης. Γιατί, συνεχίζει, αν αγαπάτε αυτούς που σας αγαπούν, όπως κάνουν οι αμαρτωλοί, και κάνετε καλό μόνο σε εκείνους που σας φέρονται καλά, τότε μέσα σας δεν υπάρχει η χάρις του Θεού. Αν δανείτε σ' εκείνους από τους οποίους περιμένετε να έχετε απολαβές, όπως κάνουν οι αμαρτωλοί, τότε η αγάπη γίνεται αντικείμενο δοσοληψίας, τότε η φιλανθρωπία είναι ιδιοτελής, τότε δεν υπάρχει αγάπη, αλλά συμφέρον και εγωισμός. Γι αυτό, πάλι μας προτρέπει, να αγαπάτε τους εχθρούς σας, και να πράττετε το αγαθό και να δανείτε χωρίς να περιμένετε σε καμία ανταπόδοση, και τότε ο μισθός σας θα είναι πολύς, και θα είστε γνήσια παιδιά του Υψίστου, μιας που ο ίδιος ο Θεός ευεργετεί ακόμα και τους αχάριστους και πονηρούς ανθρώπους. Να είστε ελεήμονες, καταλήγει στο λόγο Του ο Χριστός, όπως ελεήμων είναι και ο Πατέρας σας.

Με τους λόγους αυτούς ο Κύριος αναλύει πρακτικά τι σημαίνει η αγάπη προς τον πλησίον, και την διαστέλλει από κάθε ενέργεια που αποβλέπει στο συμφέρον μας. Η αγάπη δεν είναι για το Χριστό μια κίνηση που εξαρτάται από τη συμπεριφορά των άλλων γύρω μας, αλλά αντλεί την καταγωγή της και τη δύναμή της από τον ίδιο το Θεό. Γι αυτό και η νέα εντολή, η μοναδική εντολή της Καινής Διαθήκης, είναι το «αγαπάτε αλλήλους»[1], καθώς σ' αυτή στηρίζονται και ο Νόμος και οι Προφήτες[2], και κάθε έκφραση της εν Χριστώ ζωής.

Ο άγιος Εφραίμ ο Σύρος[3] θα μάς πει ότι η αγάπη, η ευσπλαγχνία και η φιλανθρωπία προς τους αδελφούς μας, είναι θεώνυμες και θεομίμητες πράξεις, και πραγματώνουν το καθ' ομοίωσιν μέσα μας. Και ο Μέγας Βασίλειος[4], σημειώνει ότι ο άνθρωπος, δεν είναι ούτε άγριο ζώο, ούτε πλάσμενος για να ζει μόνος του, αλλά ως κοινωνικό όν έχει ανάγκη να επικοινωνεί με τους άλλους ανθρώπους, να αγαπά και να εισπράττει αγάπη. Γι αυτό και ο Κύριος δίνει την σαφή εντολή της προς αλλήλους αγάπης, και θέλοντας να διεγείρει την ψυχή μας προς την πραγμάτωση της αληθινής κοινωνίας με τον πλησίον, μάς λέει ότι σημάδι ότι είμαστε γνήσιοι μαθητές Του είναι όχι η θαυματουργία, αλλά η αγάπη. Δεν ζήτησε ο Χριστός από τους Αποστόλους να κάνουν σημεία και θαύματα, παρόλο που ο ίδιος τούς έδωσε αυτή την δωρεά και χάρη, αλλά ταυτίζει την αγάπη προς τον πλησίον με την αγάπη προς τον ίδιο το Θεό. Επείνασα, μάς λέει, και μου δώσατε να φάω, και τα λοιπά. Και τούτο, επειδή η αγάπη προς τον πλησίον και η αγάπη προς τον Θεό είναι αλληλένδετες, και η μία τροφοδοτεί και ενισχύει την άλλη.

Δεν είναι σπάνιο φαινόμενο, μέσα στην ανθρώπινη ατέλεια και αδυναμία μας, και έχοντας ανάγκη να εισπράξουμε την αγάπη των συνανθρώπων μας, την αποδοχή τους, την κατανόησή τους, να αντιλαμβανόμαστε την αγάπη ως μια κίνηση συναισθηματική, που περιορίζεται σε ένα στενό κύκλο ανθρώπων γύρω μας, και συχνά μεταβάλλεται, ανάλογα με τη συμπεριφορά τους. Όμως για τον Χριστό η αγάπη είναι κοινωνία προσώπων, και επειδή ως κοινωνία προσώπων και ως σχέση ενότητας με τον συνάνθρωπο και με τον Θεό δεν μπορεί να υπάρξει με όρους ιδιοτελείς, το χαρακτηριστικό της γνώρισμα δεν είναι η αντιπροσφορά, αλλά η προσφορά δίχως ανταλλάγματα, χωρίς κατ' ανάγκη να περιμένουμε την ανταπόδοση των άλλων. Πιο απλά, αν περιμένουμε όλοι μας πρώτα οι άλλοι να μάς φερθούν με αγάπη, ώστε κι εμείς να πράξουμε ανάλογα, τότε μοιραία οι άνθρωποι αποξενωνόμαστε μεταξύ μας, κλεινόμαστε στο Εγώ μας και ζούμε από τώρα την απομόνωση, την προσωπική μας Κόλαση. Οι κοινωνίες μας συχνά χαρακτηρίζονται ως απρόσωπες, οι άνθρωποι κυκλοφορούμε στους δρόμους ως μονάδες μέσα στο πλήθος, απομονωμένοι, σκυθρωποί, δίχως ενδιαφέρον για τον πλησίον, δίχως πραγματική αγάπη μέσα μας.

Γι αυτό και ο Χριστός μάς προτρέπει σήμερα να περάσουμε από την παθητική εγωιστική στάση στην ενεργητική και πραγματική έκφραση της αγάπης, που πρώτη προσφέρει και προσφέρεται και θυσιάζεται για τον κάθε άνθρωπο, ακόμα και γι αυτόν που μάς έχει βλάψει ή μάς μισεί. Παράδειγμα, οδηγός και βοηθός στην προσπάθειά μας αυτή είναι ο ίδιος, που ως ο Θεός αγαπά και τους δικαίους και τους αδίκους, και έγινε άνθρωπος και έπαθε για τις δικές μας αμαρτίες, παρόλο που δεν το αξίζαμε και δεν μάς το χρωστούσε, και Αναστήθηκε χαρίζοντας σε όλους εμάς την προοπτική της όντως Ζωής και Ανάστασης και χαράς πνευματικής, που μόνο η σταυρωμένη αγάπη μπορεί να πραγματώσει, μέσα μας και γύρω μας.

[1] Ιω. 13, 34-35. «ἐντολὴν καινὴν δίδωμι ὑμῖν, ἵνα ἀγαπᾶτε ἀλλήλους· καθὼς ἠγάπησα ὑμᾶς ἵνα και ὑμεῖς ἀγαπᾶτε ἀλλήλους. ἐν τούτῳ γίνονται πάντες ὅτι ἐμοὶ μαθηταὶ ἔστε, ἐὰν ἀγάπην ἔχητε ἐν ἀλλήλοις».

[2] Πρβ. Ματθ. 22, 37-40.

[3] Λόγος περὶ ἀρετῶν και παθῶν.

[4] Ὅροι κατὰ πλάτος, PG 31, 916-917.

2nd Sunday of Luke

St. Paul's Second Letter to the Corinthians 6:1-10

Prokeimenon. Grave Mode.

Psalm 28.11,1

The Lord will give strength to his people.

Verse: Bring to the Lord, O sons of God, bring to the Lord honor and glory.

The reading is from St. Paul's Second Letter to the Corinthians 6:1-10

Brethren, working together with him, we entreat you not to accept the grace of God in vain. For he says, "At the acceptable time I have listened to you, and helped you on the day of salvation." Behold, now is the acceptable time; behold, now is the day of salvation. We put no obstacle in any one's way, so that no fault may be found with our ministry, but as servants of God we commend ourselves in every way: through great endurance, in afflictions, hardships, calamities, beatings, imprisonments, tumults, labors, watching, hunger; by purity, knowledge, forbearance, kindness, the Holy Spirit, genuine love, truthful speech, and the power of God; with the weapons of righteousness for the right hand and for the left; in honor and dishonor, in ill repute and good repute. We are treated as impostors, and yet are true; as unknown, and yet well known; as dying, and behold we live; as punished, and yet not killed; as sorrowful, yet always rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and yet possessing everything.

Πρὸς Κορινθίους β' 6:1-10

Προκείμενον. Ἦχος βαρύς.

ΨΑΛΜΟΙ 28.11,1

Κύριος ἰσχὺν τῷ λαῷ αὐτοῦ δώσει.

Στίχ. Ἐνέγκατε τῷ Κυρίῳ υἱοὶ Θεοῦ, ἐνέγκατε τῷ Κυρίῳ δόξαν καὶ τιμὴν.

Πρὸς Κορινθίους β' 6:1-10 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, συνεργοῦντες δὲ καὶ παρακαλοῦμεν μὴ εἰς κενὸν τὴν χάριν τοῦ θεοῦ δέξασθαι ὑμᾶς - λέγει γάρ, Καιρῷ δεκτῷ ἐπήκουσά σου, καὶ ἐν ἡμέρᾳ σωτηρίας ἐβοήθησά σοι· ἰδοὺ, νῦν καιρὸς εὐπρόσδεκτος, ἰδοὺ, νῦν ἡμέρα σωτηρίας - μηδεμίαν ἐν μηδενὶ διδόντες προσκοπήν, ἵνα μὴ μωμηθῇ ἡ διακονία· ἀλλ' ἐν παντὶ συνιστῶντες ἑαυτοὺς ὡς θεοῦ διάκονοι, ἐν ὑπομονῇ πολλῇ, ἐν θλίψεσιν, ἐν ἀνάγκαις, ἐν στενοχωρίαις, ἐν πληγαῖς, ἐν φυλακαῖς, ἐν ἀκαταστασίαις, ἐν κόποις, ἐν ἀγρυπνίαις, ἐν νηστείαις, ἐν ἀγνότητι, ἐν γνώσει, ἐν μακροθυμίᾳ, ἐν χρηστότητι, ἐν πνεύματι ἀγίῳ, ἐν ἀγάπῃ ἀνυποκρίτῳ, ἐν λόγῳ ἀληθείας, ἐν δυνάμει θεοῦ, διὰ τῶν ὄπλων τῆς δικαιοσύνης τῶν δεξιῶν καὶ ἀριστερῶν, διὰ δόξης καὶ ἀτιμίας, διὰ δυσφημίας καὶ εὐφημίας· ὡς πλάνοι καὶ ἀληθεῖς· ὡς ἀγνοοῦμενοι, καὶ ἐπιγινωσκόμενοι· ὡς ἀποθνήσκοντες, καὶ ἰδοὺ, ζῶμεν· ὡς παιδευόμενοι, καὶ μὴ θανατούμενοι· ὡς λυπούμενοι, αἰεὶ δὲ χαίροντες· ὡς πτωχοί, πολλοὺς δὲ πλουτίζοντες· ὡς μηδὲν ἔχοντες, καὶ πάντα κατέχοντες.

2nd Sunday of Luke

The Gospel According to Luke 6:31-36

The Lord said, "As you wish that men would do to you, do so to them. If you love those who love you, what credit is that to you? For even sinners love those who love them. And if you do good to those who do good to you, what credit is that to you? For even sinners do the same. And if you lend to those from whom you hope to receive, what credit is that to you? Even sinners lend to sinners, to receive as much again. But love your enemies, and do good, and lend, expecting nothing in return; and your reward will be great, and you will be sons of the Most High; for he is kind to the ungrateful and the selfish. Be merciful, even as your Father is merciful."

Κυριακή 2^α Λουκά

Ἐκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 6:31-36 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Εἶπεν ὁ Κύριος· καθὼς θέλετε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι, ποιεῖτε αὐτοῖς ὁμοίως. καὶ εἰ ἀγαπᾶτε τοὺς ἀγαπῶντας ὑμᾶς, ποία ὑμῖν χάρις ἐστί; καὶ γὰρ οἱ ἁμαρτωλοὶ τοὺς ἀγαπῶντας αὐτοὺς ἀγαπῶσι. καὶ ἐὰν ἀγαθοποιῆτε τοὺς ἀγαθοποιοῦντας ὑμᾶς, ποία ὑμῖν χάρις ἐστί; καὶ γὰρ οἱ ἁμαρτωλοὶ τὸ αὐτὸ ποιοῦσι. καὶ ἐὰν δανείζητε παρ' ὧν ἐλπίζετε ἀπολαβεῖν, ποία ὑμῖν χάρις ἐστί; καὶ γὰρ ἁμαρτωλοὶ ἁμαρτωλοῖς δανείζουσιν ἵνα ἀπολάβωσι τὰ ἴσα. πλην ἀγαπᾶτε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν καὶ ἀγαθοποιεῖτε καὶ δανείζετε μηδὲν ἀπελπίζοντες, καὶ ἔσται ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς, καὶ ἔσεσθε υἱοὶ ὑψίστου, ὅτι αὐτὸς χρηστός ἐστιν ἐπὶ τοὺς ἀχαρίστους καὶ πονηροὺς. Γίνεσθε οὖν οἰκτίρμονες, καθὼς καὶ ὁ πατὴρ ὑμῶν οἰκτίρμων ἐστί.

Καθημερινές ώρες Γραφείου Ιερέως

Δευτέρα – Παρασκευή 10 π.μ. – 2:00 μ.μ. ή κατόπιν ραντεβού

Daily Clergy Office Hours

Monday – Friday 10 a.m. – 2:00 p.m. or with appointment

MEMORIALS – ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ
Οκτωβρίου 2, 2022



Hariclia Amentas – Χαρίκλεια Αμέντας, 40ήμερο

**Please inform the church office at least one week
in advance for memorial services and kolliva.**

Σας παρακαλούμε να κάνετε έγκαιρα
τις παραγγελίες σας
για τα κόλλυβα τουλάχιστον
μία εβδομάδα νωρίτερα για να μπορούμε
να σας εξυπηρετούμε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο.

HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH

11-05 150 Street, Whitestone, NY 11105 * Tel.: (718) 767-2955 * Fax: (718) 767-5855

Email: info@holycrossgreekchurch.com

STEWARDSHIP APPLICATION RENEWAL **ΑΝΑΝΕΩΣΙΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ**

Επιθυμώ να γίνω μέλος της Ελληνορθόδοξου Κοινότητας του Τιμίου Σταυρού, Whitestone.
Σας εσωκλείω την ετήσια συνδρομή μου για το τρέχον έτος.

- ΑΝΑΝΕΩΣΙΣ -	ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΜΕΛΟΣ
Οικογενειακή	\$400.00
Ατομική	\$400.00
Συνταξιούχοι	\$300.00
Προαιρετικό Ποσό	\$-----

Εάν επιθυμείτε, μπορείτε να συνεισφέρετε περισσότερο από το ποσό που υποδεικνύεται για την συνδρομή, παρακαλούμε όπως το σημειώσετε.

Σε περίπτωση που έχετε ήδη ανανεώσει την συνδρομή σας, παρακαλούμε δεχθείτε τις θερμές μας ευχαριστίες και την άπειρη ευγνωμοσύνη μας.

I wish to become a steward of the Greek Orthodox Church of Holy Cross, Whitestone
Enclosed is my stewardship for the current year.

- RENEWAL -	NEW STEWARD
Family Stewardship	\$400.00
Senior Citizens	\$300.00
Other:	\$-----

- If you wish, you may exercise the option to contribute more than the amount designated for Stewardship, by filling in the amount contributed.

In case you have already renewed your 2021 Stewardship, please accept our warmest expression of gratitude.

Please fill the form and mail it in the church office

FIRST & LAST NAME: _____

HOME ADDRESS: _____

HOME/BUS. TEL. #: _____

e-mail ADDRESS: _____

- Make checks payable to: Holy Cross Greek Orthodox Church Whitestone

OCTOBER 2022
DIVINE LITURGIES

SUNDAY, OCTOBER 2
2nd SUNDAY OF LUKE
Orthros-Divine Liturgy
8:00-11:00 a.m.

SUNDAY, OCTOBER 9
3rd SUNDAY OF LUKE
Orthros-Div. Liturgy
8:00 - 11:00 a.m.

SUNDAY, OCTOBER 16
4th SUNDAY OF LUKE
(Sporeos)
THE HOLY FATHERS OF THE 7th
ECUMENICAL COUNCIL
Orthros-Div. Liturgy
8:00 - 11:00 a.m.

THURSDAY, OCTOBER 20
SAINT GERASIMOS
OF CEPHALONIA
Orthros-Divine Liturgy
8:00 - 10:00 a.m.

SUNDAY, OCTOBER 23
6th SUNDAY OF LUKE
Orthros-Div. Liturgy
8:00 - 11:00 a.m.

WEDNESDAY, OCTOBER 26
SAINT DEMETRIOS
THE GREAT MARTYR
Orthros-Divine Liturgy
8:00 - 10:00 a.m.

SUNDAY, OCTOBER 30
5th SUNDAY OF LUKE
Orthros-Div. Liturgy
8:00 - 11:00 a.m.

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2022
ΘΕΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ 2 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ
ΚΥΡΙΑΚΗ 2^α ΛΟΥΚΑ
Ορθρος – Θεία Λειτουργία
8:00-11:00 π.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ 9 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ
ΚΥΡΙΑΚΗ 3^η ΛΟΥΚΑ
Ορθρος – Θεία Λειτουργία
8:00-11:00 π.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ 16 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ
ΚΥΡΙΑΚΗ 4^η ΛΟΥΚΑ
(Σπορέως)
ΑΓΙΩΝ ΠΑΤΕΡΩΝ 7^{ης}
ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ
Ορθρος & Θεία Λειτουργία
8:00-11:00 π.μ.

ΠΕΜΠΤΗ 20 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ
ΓΕΡΑΣΙΜΟΥ ΤΟΥ
ΕΝ ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑ
Ορθρος & Θεία Λειτουργία
8:00-10:00 π.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ 23 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ
ΚΥΡΙΑΚΗ 6^η ΛΟΥΚΑ
Ορθρος & Θεία Λειτουργία
8:00-11:00 π.μ.

ΤΕΤΑΡΤΗ 26 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ
ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
ΜΕΓΑΛΟΜΑΡΤΥΡΟΣ
Ορθρος & Θεία Λειτουργία
8:00-10:00 π.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ 30 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ
ΚΥΡΙΑΚΗ 5^η ΛΟΥΚΑ
Ορθρος & Θεία Λειτουργία
8:00-11:00 π.μ.



AHEPA #495



TSIPOURO NIGHT

Live Music, Food & Beverages

October 22, 2022 7:00 PM

Holy Cross Church Community Center

11-05 150th Street Whitestone, NY 11357

Donation \$75 p/person

Advance sales with PAYPAL - ahepa495@gmail.com

For Information

Dimitri Skartsiaris 718.309.7092

TREE OF LIFE Fundraising Campaign



Holy Cross Greek Orthodox Church
150-05 12th Ave, Whitestone, NY 11357
718 767-2955

Beloved friends of the Greek Orthodox Church of Holy Cross of Whitestone

Our Tree of Life is located in the entry to the Church. It is seen and admired regularly by hundreds of people each week and serves as an elegant reminder of the generosity and spirit within us all.

Use this Tree to recognize important milestones in your life and in the lives of loved ones. The Tree is a symbol of the circle of life and gives a sense of perpetuity through the commemoration of those significant moments: births, transitions, marriages, anniversaries, special messages, birthdays, all in sacred and loving celebration!

Please take a moment to visit our Tree and gain inspiration for YOUR leaf or boulder. Envision leaving your legacy here, where you receive and share your love for your community and throughout the world.

- **GOLD LEAVES - \$1000.00**
- **ACORN \$2,000.00 BOULDER \$3,000.00 MINI TREE \$5,000.00,**

USE THE FORM BELOW TO SUBMIT YOUR INFORMATION :

Credit Card Number: _____

Check made payable to: "Holy Cross Greek Orthodox Church Whitestone".

Name: _____

Address: _____

Phone: _____

Email: _____

Please contact The Church office (718 767-2955)

Email: info@holycrossgreekchurch.com

Inscription: _____

**HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH
WHITESTONE**

Senior Social



**Join your fellow Greek Orthodox
Seniors for fellowship in the
Church Hall**

- Light Refreshments will be served**
- Second and Fourth Thursdays of every month 10AM-12PM**
- Starting Thursday September 29, 2022 & 10/13, 10/27, 11/10, 12/8, 12/22**

HOLY CROSS GREEK AFTERNOON SCHOOL
PTA PRESENTS

Comedy Night



SATURDAY
10/15/22-7:30PM
HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH
CHURCH HALL, WHITESTONE, NY
Performance by:
GUS CONSTANTELLIS
MUSIC BY DJ GUS BALLAS

MEZE, BEER/WINE, ENTERTAINMENT
\$100 PER TICKET

SCAN QR CODE FOR TICKETS OR
[CLICK HERE](#)

ADVANCE TICKET SALES ONLY
NO TICKETS WILL BE SOLD AT THE DOOR





***Holy Cross Greek Orthodox
Church of Whitestone***

**SPIRITUAL BREATHS
BIBLE STUDY**

**The first and third Tuesday of every month
starting 10/4/22-7:00-8:00PM-Church Hall**

**Come learn more about the Holy Gospel
with Father George and achieve a more
fulfilling relationship with your
Orthodox faith**